



# AESTHETIC

COLOR SET EASY

**INSTRUCTIONS FOR USE**

---

GEBRAUCHSINFORMATION

## INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS

---

		SEITE / PAGE
DE	Gebrauchsinformation	4
EN	Instructions for use	24
FR	Instructions de mise en oeuvre	42
IT	Istruzioni d'uso	62
ES	Instrucciones de uso	82
NL	Gebruiksaanwijzing	102
RU	Инструкция по применению	122

Manufactured for Candulor  
**Rx only – For dental use only!**  
Complies with/entspricht: ISO 20795-1; EN ISO 20795-1

DE

---

EN

---

FR

---

IT

---

ES

---

NL

---

RU

---

## AESTHETIC COLOR SET EASY

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Inhalt

- 4 x 100 g AESTHETIC RED bzw. AESTHETIC BLUE Polymer
- 1 x 150 ml AESTHETIC RED bzw. AESTHETIC BLUE Monomer
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED bzw. BLUE)
- 1 x Fibrillen
- 8 x 15 g AESTHETIC Intensive Colors
- 1 x 15 g AESTHETIC Intensive Opaque

DE

---

- 1 x Farbschlüssel
- 1 x Modellierinstrument
- 1 x Glaspipette
- 1 x Anmischplatte Keramik
- 1 x Gebrauchsinformation AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Gebrauchsinformation AESTHETIC RED bzw. AESTHETIC BLUE
- 1 x Diverse Hilfsmittel

## AESTHETIC COLOR SET EASY MINI AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

### Inhalt

- 3 x 100 g AESTHETIC RED bzw. AESTHETIC BLUE Polymer
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED bzw. BLUE)
- 1 x Farbschlüssel
- 1 x Glaspipette
- 1 x Gebrauchsinformation AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Gebrauchsinformation AESTHETIC RED bzw. AESTHETIC BLUE
- 1 x Diverse Hilfsmittel

## AESTHETIC INTENSIVE COLORS

---

### Inhalt

- 1 x Snow White (01)
- 1 x Ocean Blue (02)
- 1 x True Pink (03)
- 1 x Purpur Red (04)
- 1 x Sunny Orange (05)
- 1 x Mystic Braun (06)
- 1 x Dark Shadow (07)
- 1 x Bright Light (08)
- 1 x Opaque

## Zusammensetzung

### **AESTHETIC RED Monomer / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

- > 85 % Methylmethacrylat
- > 5 % Ethylenglycoldimethacrylat

### **AESTHETIC BLUE Monomer / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

- > 90 % Methylmethacrylat
- < 5 % Butandioldimethacrylat

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

- > 99 % Polymethylmethacrylate
- < 0,3 % Pigmente (Eisenoxid)
- 0,5–1,5 % Benzoylperoxide

### **AESTHETIC Intensive Color weiss**

- > 98 % Polymethylmethacrylate
- < 1 % Pigmente (Titandioxid)

### **Fibrillen**

Enthalten keine gefährlichen Stoffe im Sinne des EG Direktive 67/548/EEC.

Sehr geehrter Kunde,  
Sie halten ein Medizinprodukt gemäss der RL 93/42/EWG in Ihren Händen. Bitte hinterlegen Sie in Ihrer Administration sofort nach Eingang des Produktes die LOT-Nummer und den dazugehörigen Produktnamen. Notieren Sie für jede hergestellte Arbeit, alle verwendeten Materialien mit allen LOT-Nummern. Zum Schutz von Ihnen, Ihren Patienten und unserer Umwelt beachten Sie des Weiteren auch die wichtigen Hinweise in dieser Gebrauchsinformation.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

---

### **AESTHETIC LT Modelling Monomer**

Für das Charakterisieren der Prothese wird mit dem entsprechenden AESTHETIC LT Modelling Monomer für AESTHETIC BLUE oder für AESTHETIC RED gearbeitet. Mit dem AESTHETIC LT Modelling Monomer erhalten Sie eine längere Modellierphase, die zusätzlich das Austrocknen des Kunststoffes verhindert.

### **Polymer**

Bereits fertig gemischte Farben in drei verschiedenen Nuancen ermöglichen es Ihnen auf einfache und vor allem schnelle Weise, eine individuelle Einfärbung der Gingiva zu fertigen.

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

Durch das AESTHETIC Intensive Opaque wird eine höhere Opazität erreicht. Speziell in der Teil- wie auch in der Implantat-Prothetik kann so das Durchschimmern von Metallteilen verringert werden. Eine weitere Indikation ist das Abdecken von dünnen Kunststoffschichten im Bereich der Zahnhäse. (Verhältnis 1 : 20)

Zur individuellen Einfärbung der Prothesenkunststoffe stehen die AESTHETIC Intensive Colors zur Verfügung. Damit kann anhand der Skizze die jeweilige Kolorierung kreiert werden.

### **Fibrillen**

Fibrillen sind rote Fäden, die direkt im Monomer gelöst werden, oder dem Kunststoff beigemischt werden können. Die Fibrillen (Blutfasern), die im Monomer gelöst worden sind, werden nach dem Schichten der alveolaren Mukosa eingearbeitet.

## Vorbereitung

Durch die verschiedenen Reifezeiten der AESTHETIC Prothesenkunststoffe (AESTHETIC BLUE 3 Min./AESTHETIC RED 8–10 Min.) ist der Zeitpunkt vom Anmischen:

- beim Heisspolymerisat **vor** dem Charakterisieren
- beim Kaltpolymerisat **nach** dem Charakterisieren

Dazu verwenden wir die herkömmlichen AESTHETIC Monomere für Kaltpolymerisat oder Heisspolymerisat.

## GEBRAUCHSINFORMATION

---

1. Einleitend mischen Sie AESTHETIC LT Modelling Monomer mit den Farben 53/55/57 an. Als Unterstützung kann Ihnen das beigelegte Schichtungsschema dienen.
2. Sobald eine sahnige Konsistenz durch Mischen erreicht ist, schichten Sie den Kunststoff gezielt in die mit ISO-K isolierte Küvette hinein. Zu Beginn der Charakterisierung wird der Bereich der marginalen Gingiva modelliert. Danach werden die Einfärbungen an der marginalen Gingiva, an der befestigten Gingiva und an der alveolaren Mukosa vorgenommen.



**Wichtig: Die Massen müssen im Grenzbereich zueinander vermischt werden, um markante Abgrenzungen zu vermeiden.**

3. Anhand der individuellen Skizze können wahlweise die 8 Intensivfarben eingemischt werden.

**Wichtig: Intensivfarben zuerst im AESTHETIC LT Modelling Monomer lösen.**

4. Fibrillen (Blutfasern), die im Monomer gelöst worden sind, werden nach dem Schichten in die alveolare Mukosa eingearbeitet. Die erforderliche Mindestschichtdicke beträgt 1 mm. Dünn auslaufende Stellen, die austrocknen und weiss werden, müssen mit einem Skalpell herausgeschnitten werden.

#### **5. Heisspolymerisation in der JST Küvette**

Jetzt wird der angeteigte Kunststoff in die Küvette eingelegt und auf den charakterisierten Kunststoff aufgedrückt.

## 6. Kaltpolymerisation im PolyMaster

Das angemischte AESTHTEIC BLUE in den Unterteil, in die Umschlagsfalte und in den Gaumen des Modells einfließen lassen.

7. Um das Verpressen der Charakterisierungen zu vermeiden, schließen Sie die verschraubbare Küvette mit einer Scherenbewegung so, dass der überschüssige Kunststoff nach hinten (dorsal) herausgepresst wird.

8. Folglich wird die Schraube, die gegenüber dem Frontschild liegt, vorsichtig mit dem Schlüssel zugeschraubt.

## Polymerisation

Bitte beachten Sie die Gebrauchsinformation von AESTHETIC BLUE und AESTHETIC RED.

### Hinweis

Die Gebrauchsinformation von AESTHETIC BLUE bzw. AESTHETIC RED bilden einen integrierenden Bestandteil dieses Arbeitsablaufes.

### Lagerungshinweise

- Für Kinder unerreichbar aufbewahren
- Lagerhinweise und Verfallhinweise auf der Primärverpackung beachten
- Produkt nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden
- Bei Raumtemperatur 2–28 °C aufbewahren
- Vor Sonnenlicht und Wärme schützen

### Warnhinweis

Das Kunststoffmaterial wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Die Verarbeitung erfolgt analog der Gebrauchsinformation. Für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Verarbeitungsvorschriften und des Einsatzgebietes ergeben, wird keine Haftung übernommen. Dies gilt auch, wenn das Produkt mit Produkten von Mitbewerben gemischt oder zusammen verarbeitet wird. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

**Sicherheitsdatenblätter finden Sie auf unserer Homepage unter [www.candulor.com](http://www.candulor.com).**

## Gefahrenhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA)
- MMA ist reizend und leicht entzündlich (Flammpunkt: + 10 °C)
- MMA und dessen Dämpfe reizt Augen, Atmungsorgane und Haut
- Sensibilisierung durch Hautkontakt ist möglich
- Dämpfe nicht einatmen
- Von Zündquellen fernhalten – nicht rauchen
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen

- Hautkontakt mit Monomer und unausgehärtetem Material vermeiden. Viele gebräuchliche Handschuhe, zum Beispiel aus Latex oder Vinyl, sind nicht gegen Monomer beständig und schützen aus diesem Grund nicht wirksam vor Sensibilisierung gegen über Methacrylaten.
- Zum Beschleifen Mundschutz tragen und Absauganlage benutzen.
- Mischungen nur mit Spatel bearbeiten.
- Massnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

## AESTHETIC COLOR SET EASY

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contents

- 4 x 100 g AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE Polymer
- 1 x 150 ml AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE Monomer
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED resp. BLUE)
- 1 x Fibers
- 8 x 15 g AESTHETIC Intensive Colors
- 1 x 15 g AESTHETIC Intensive Opaque

- 1 x Shade guide
- 1 x Modelling Instrument
- 1 x Glass pipette
- 1 x Ceramic Mixing Plate
- 1 x Instructions for use AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Instructions for use AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE
- 1 x Various auxiliary materials

## AESTHETIC COLOR SET EASY MINI

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contents

- 3 x 100 g AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE Polymer
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED resp. BLUE)
- 1 x Shade guide
- 1 x Glass pipette
- 1 x Instructions for use AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Instructions for use AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE
- 1 x Various auxiliary materials

## AESTHETIC INTENSIVE COLORS

---

#### Contents

- 1 x Snow White (01)
- 1 x Ocean Blue (02)
- 1 x True Pink (03)
- 1 x Purpur Red (04)
- 1 x Sunny Orange (05)
- 1 x Mystic Braun (06)
- 1 x Dark Shadow (07)
- 1 x Bright Light (08)
- 1 x Opaque

## Composition

### **AESTHETIC RED Monomer / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

- > 85 % Methyl methacrylate
- > 5 % Ethyleneglycol-dimethacrylate

### **AESTHETIC BLUE Monomer / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

- > 90 % Methyl methacrylate
- < 5 % Butanediol-dimethacrylate

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

- > 99 % Polymethyl methacrylates
- < 0,3 % Pigments (ferrous oxide)
- 0,5–1,5 % Benzoyl peroxides

### **AESTHETIC Intensive Color white**

- > 98 % Polymethyl methacrylates
- < 1 % Pigments (titanium dioxide)

### **Fibers**

Do not contain hazardous substances in the meaning of EU Directive 67/548/EEC.

Dear customer,

The product that you have purchased qualifies as a medical device under European Directive 93/42/EEC. Please ensure that you file the lot number and product name in your administrative system on receipt of the product. For each piece of work that you produce, please make a note of all the materials used along with all the appropriate lot numbers. For your own protection as well as for the protection of your patients and the environment, please also follow the important guidelines in the following instructions for use.

## PRODUCT DESCRIPTION

---

### **AESTHETIC LT Modelling Monomer**

The respective AESTHETIC LT Modelling Monomer for AESTHETIC BLUE or AESTHETIC RED is used to characterise the denture. With AESTHETIC LT Modelling Monomer we obtain a longer modelling phase which also prevents the acrylic from drying out.

### **Polymer**

Ready-mixed colors in three different shades enable you to produce individual coloring of the gingiva simply and above all quickly.

EN

---



### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

With AESTHETIC Intensive Opaque a higher degree of opacity is achieved. This can reduce the visibility of metal parts particularly in the case of partial or implant dentures. Another indication is the covering of thin layers of acrylic in the area of the necks of the teeth. (Ratio 1 : 20)

AESTHETIC Intensive Colors can be used for individual shading of the denture base materials. The coloring can be reproduced with the aid of the sketch.

### **Fibres**

The red fibres are directly added to the monomer or can be mixed with the acrylic. Fibres (veins) which have been mixed in with the monomer are added after forming the layers of the alveolar mucosa.

### **Preparation**

In view of the difference in dough time between the AESTHETIC denture base materials (AESTHETIC RED 8–10 min./ AESTHETIC BLUE 3 min.) the time for mixing is:

- **before** characterisation in the case of heat-curing denture base material
- **after** characterisation in the case of cold-curing denture base material

For this purpose we use the usual AESTHETIC monomers for cold-curing or heat-curing base material.

## INSTRUCTIONS FOR USE

---

1. To start off, we mix the basic shade (polymer) 53/55/57 with AESTHETIC LT Modelling Monomer. As a support you can use the characterisation sheet.
2. Once a creamy consistency has been obtained by mixing, we form layers of the denture base material in the JST flask, which has been isolated with ISO-K. Characterisation begins by modelling the area of the marginal gingiva. We then proceed by coloring the marginal gingiva, the attached gingiva and the alveolar musosa.

**Important:** In the areas where the different acrylics meet they must be blended into one another in order to avoid abrupt changes in color.

3. The 8 intensive colors can be mixed in as required on the basis of the individual sketch.

**Important:** Dissolve the intensive colors in the AESTHETIC LT Modelling Monomer first.

4. Fibres (veins) which have been mixed in with the monomer are added after forming the layers of the alveolar mucosa. The required minimum layer thickness is 1 mm. Thin edges which dry out and turn white have to be removed with a scalpel.

---

EN

### 5. Heat-curing in the JST flask

The acrylic dough is placed in the flask and pressed onto the characterised acrylic.

### 6. Cold-curing in the PolyMaster

Pour the mixed AESTHETIC BLUE into the bottom section, allowing it to flow into the gingivobuccal fold and the palate of the model.

7. In order to avoid compressing the characterisations, we close the screw-fit JST flask with a scissor-like movement so that the excess material is pressed out towards the back (dorsal area).

8. The screw opposite the anterior region of the denture is then carefully tightened with the allen key.

### Polymerisation

Please adhere to the instructions for use of AESTHETIC BLUE and AESTHETIC RED acrylics.

### Note

The instructions for use relating to AESTHETIC BLUE and AESTHETIC RED form an integral part of this operatory procedure.

### **Storage instructions**

- Keep out of reach of children
- Note storage instructions and expiry date on the primary packaging
- Do not use the product after the stated expiry date
- Store in an ambient temperature of 2–28 °C / 36–82 °F
- Protect against heat and sunlight

### **Warning**

This material has been developed solely for use in dentistry and must be handled strictly in accordance with the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any damages arising as a result of failure to observe the instructions for use or the stated area of application. The same applies in the event that the product is mixed or processed with other manufacturers' products. The user shall be solely responsible for testing the material with respect to its suitability prior to use for any purpose other than those explicitly stated in the instructions.

**Safety data sheets can be found on our website at [www.candulor.com](http://www.candulor.com).**

### Danger warnings

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA)
- MMA is an irritant and easily flammable (flash point: +10 °C)
- MMA and its vapours are irritating to the eyes, skin and respiratory system
- May cause sensitisation upon skin contact
- Do not inhale vapours
- Keep away from sources of ignition – no smoking

- Do not empty into drains
- Avoid contact of the skin with monomer and uncured material. Many commercial gloves, e.g. those made of latex or vinyl, are not monomer-resistant and therefore do not provide protection against the sensitising effect of methacrylates.
- Wear a mask when grinding and use a suction removal system.
- Always use a spatula when handling the mixture.
- Take precautionary measures against static discharges.

## AESTHETIC COLOR SET EASY

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contenu

- 4 x 100 g polymère AESTHETIC RED ou AESTHETIC BLUE
- 1 x 150 ml monomère AESTHETIC RED ou AESTHETIC BLUE
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED ou BLUE)
- 1 x Fibrilles
- 8 x 15 g AESTHETIC Intensive Colors
- 1 x 15 g AESTHETIC Intensive Opaque

- 1 x Nuancier
- 1 x Instrument pour le modelage
- 1 x Pipette en verre
- 1 x Plaque de mélange en céramique
- 1 x Instructions de mise en oeuvre AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Instructions de mise en oeuvre AESTHETIC RED ou AESTHETIC BLUE
- 1 x Divers matériaux auxiliaires

FR

---

## AESTHETIC COLOR SET EASY MINI

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contenu

- 3 x 100 g polymère AESTHETIC RED ou AESTHETIC BLUE
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED ou BLUE)
- 1 x Nuancier
- 1 x Pipette en verre
- 1 x Instructions de mise en oeuvre AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Instructions de mise en oeuvre AESTHETIC RED ou AESTHETIC BLUE
- 1 x Divers matériaux auxiliaires

## AESTHETIC INTENSIVE COLORS

---

#### Contenu

- 1 x Snow White (01)
- 1 x Ocean Blue (02)
- 1 x True Pink (03)
- 1 x Purpur Red (04)
- 1 x Sunny Orange (05)
- 1 x Mystic Braun (06)
- 1 x Dark Shadow (07)
- 1 x Bright Light (08)
- 1 x Opaque

FR

---

## Composition

### Monomère AESTHETIC RED / AESTHETIC LT Modelling Monomer

- > 85 % de méthacrylate de méthyle
- > 5 % de diméthacrylate d'éthylène glycol

### Monomère AESTHETIC BLUE / AESTHETIC LT Modelling Monomer

- > 90 % de méthacrylate de méthyle
- < 5 % de diméthacrylate de butanediol

### AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors

- > 99 % de polyméthacrylate de méthyle
- < 0,3 % de pigments (oxyde de fer)
- 0,5–1,5 % de peroxyde de benzoyl

### AESTHETIC Intensive Color blanc

- > 98 % de polyméthacrylate de méthyle
- < 1 % de pigments (dioxyde de titane)

### Fibrilles

Ne contiennent aucune substance dangereuse selon les critères de la directive 67/548/CEE.



Chère cliente, cher client,

Vous tenez dans vos mains un produit médical conforme à la directive 93/42/CEE. Lors de la réception du produit, veuillez encoder immédiatement le numéro du LOT et le nom du produit correspondant dans votre administration. Pour chaque travail réalisé, notez tous les matériaux utilisés ainsi que l'ensemble des numéros de LOT. En outre, pour votre protection et pour celle de vos patients, respectez également les consignes importantes contenues dans le mode d'emploi ci-dessous.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

---

### **AESTHETIC LT Modelling Monomer**

Pour la caractérisation de la prothèse, on utilise l'AESTHETIC LT Modelling Monomer adapté soit à la résine AESTHETIC BLUE, soit à la résine AESTHETIC RED. Avantages du AESTHETIC LT Modelling Monomer : la phase de modelage est plus longue et, au cours de cette phase, tout dessèchement de la résine est exclu.

### **Polymère**

Les teintes prêtes à l'emploi, disponibles dans trois nuances de teinte différentes, vous permettent de réaliser facilement et rapidement la coloration personnalisée des parties gingivales.

FR

49

48

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

Grâce à la résine AESTHETIC Intensive Opaque, on obtient une opacité supérieure, ce qui permet de réduire la transparence de pièces métalliques surtout dans le domaine des prothèses partielles et d'implants. Un autre domaine d'application est le recouvrement de couches plastiques fines dans la zone des collets des dents. (Proportions 1 : 20)

Les AESTHETIC Intensive Colors permettent une coloration personnalisée des résines destinées aux prothèses. De ce fait, avec l'esquisse, il est possible de réaliser une coloration ciblée.

### **Fibrilles**

Les fibrilles sont des fils rouges qui sont incorporés directement dans le monomère ou que l'on mélange à la matière plastique. Les fibrilles (fibres sanguines) contenues dans le monomère sont ensuite intégrées après la réalisation des couches dans la muqueuse alvéolaire.

FR

## Étapes préliminaires

Eu égard aux temps de maturation variable des résines pour prothèses AESTHETIC (AESTHETIC RED 8–10 min./AESTHETIC BLUE 3 min.), le moment où a lieu le mélange diffère :

- dans le cas de résines polymérisables à chaud, le mélange a lieu **avant** la caractérisation
- dans le cas de résines polymérisables à froid, le mélange a lieu **après** la caractérisation

En outre, nous utilisons des monomères AESTHETIC d'origine pour polymérisation à froid et à chaud.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN OEUVRE

1. Nous commençons par mélanger l'AESTHETIC LT Modelling Monomer avec la couleur de base 53/55/57. Pour vous faciliter la tâche, vous pouvez utiliser le schéma de stratification joint.

2. Après avoir mélangé et obtenu une consistance crémeuse, nous réalisons des couches de résine ciblées dans la cuvette JST isolée au moyen d'ISO-K. Au début de la caractérisation, on modèle la zone des gencives marginales. Ensuite, on procède à la coloration des gencives marginales, des gencives fixées et de la muqueuse alvéolaire.

**Important : Les masses au niveau des liaisons doivent être mélangées l'une à l'autre afin d'éviter des contrastes marqués.**

3. En vous basant sur le croquis de réalisé, vous pouvez à présent incorporer à la résine des colorants intensifiants (8 au choix).

**Très important : Commencer par les dissoudre dans l'AESTHETIC LT Modelling Monomer.**

4. Les fibrilles (fibres sanguines) contenues dans le monomère sont ensuite intégrées après la réalisation des couches dans la muqueuse alvéolaire. L'épaisseur minimale requise pour les différentes couches est de 1 mm. Les couches qui s'amincissent progressivement et qui blanchissent en séchant doivent être découpées au moyen d'un scalpel.

#### **5. Polymérisation à chaud, avec le moufle JST**

Après avoir préparé la résine on l'introduit dans le moufle puis on la presse sur la résine caractérisée.

## 6. Polymérisation à froid, avec le PolyMaster

Après avoir préparé la résine AESTHETIC BLUE, la verser dans la partie inférieure, dans le fond du vestibule et dans la voûte palatine du modèle.

7. Afin d'éviter l'injection sous pression de la caractérisation, nous fermons la cuvette JST vissable en effectuant un mouvement de rasage afin de refouler la résine superflue vers l'arrière (dorsale).

8. Ensuite, la vis située en face de la plaque frontale est issée prudemment au moyen de la clé.

## Polymérisation

Bien suivre les indications qui figurent dans les instructions de mise en oeuvre de les résines AESTHETIC BLUE et AESTHETIC RED.

## Remarque

Les instructions de mise en oeuvre de AESTHETIC BLUE ou AESTHETIC RED font partie intégrante de cette procédure.

FR

### Consignes de stockage

- A conserver hors de la portée des enfants
- Respecter les consignes de stockage et de péremption mentionnées sur l'emballage primaire
- Ne plus utiliser le produit après la date de péremption
- A conserver à une température de stockage 2–28 °C
- Protéger des rayons du soleil et de la chaleur

### Avertissement

Ce matériau synthétique a été conçu pour une utilisation dans le domaine dentaire. La mise en oeuvre doit se faire conformément au mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect des instructions de mise en oeuvre ou du champ d'application. Il en va de même lorsque le produit est mélangé ou utilisé conjointement à d'autres produits proposés par des entreprises concurrentes. En outre, l'utilisateur est tenu, avant toute utilisation, de contrôler sous sa propre responsabilité, l'adéquation du produit par rapport au but visé, d'autant plus lorsque le but en question ne figure pas dans les instructions de mise en oeuvre.

**Pour les fiches de données sécurité CE, consultez notre site Internet [www.candulor.com](http://www.candulor.com).**

### Consignes de sécurité

- Les monomères contiennent du méthacrylate de méthyle (MMA)
- Le MMA est irritant et s'enflamme facilement (point d'inflammation + 10 °C)
- Les vapeurs du MMA provoquent des irritations des yeux, des voies respiratoires et de la peau
- Peut entraîner une sensibilisation par contact cutané
- N'inhalez pas les fumées
- Conservez à l'écart de toute source d'ignition – ne pas fumer
- Ne déversez pas le produit dans les canalisations.

- Evitez tout contact cutané avec le monomère et le matériel non polymérisé. De nombreux gants usuels, par exemple en latex ou en vinyle, ne résistent pas au monomère et n'offrent dès lors aucune protection appropriée contre la sensibilisation aux méthacrylates.
- Pour le polissage, il convient de porter une protection buccale et d'utiliser une installation d'aspiration.
- Prendre des mesures contre les charges électrostatique.
- Travailler les mélanges uniquement au moyen d'une spatule.
- Prendre des mesures contre les charges électrostatique.

## AESTHETIC COLOR SET EASY

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contenuto

- 4 x 100 g AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE polimero
- 1 x 150 ml AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE monomero
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED o BLUE)
- 1 x Fibrille
- 8 x 15 g AESTHETIC Intensive Colors
- 1 x 15 g AESTHETIC Intensive Opaque

- 1 x Scala colori
- 1 x Strumento di modellazione
- 1 x Pipetta di vetro
- 1 x Piastra d'impasto in ceramica
- 1 x Istruzioni d'uso AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Istruzioni d'uso AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE
- 1 x Diversi materiali ausiliari



## AESTHETIC COLOR SET EASY MINI

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contenuto

- 3 x 100 g AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE polimero
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED o BLUE)
- 1 x Scala colori
- 1 x Pipetta di vetro
- 1 x Istruzioni d'uso AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Istruzioni d'uso AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE
- 1 x Diversi materiali ausiliari

## AESTHETIC INTENSIVE COLORS

---

#### Contenuto

- 1 x Snow White (01)
- 1 x Ocean Blue (02)
- 1 x True Pink (03)
- 1 x Purpur Red (04)
- 1 x Sunny Orange (05)
- 1 x Mystic Braun (06)
- 1 x Dark Shadow (07)
- 1 x Bright Light (08)
- 1 x Opaque

## Composizione

### **AESTHETIC RED monomero / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

- > 85 % Metilmetacrilato
- > 5 % Etilenglicole dimetacrilato

### **AESTHETIC BLUE monomero / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

- > 90 % Metilmetacrilato
- < 5 % Butandiolo dimetacrilato

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

- > 99 % Polimetilmetacrilato
- < 0,3 % Pigmenti (ossido di ferro)
- 0,5–1,5 % Perossido di benzoile

### **AESTHETIC Intensive Color bianco**

- > 98 % Polimetilmetacrilato
- < 1 % Pigmenti (biossido di titanio)

### **Fibrille**

Non contengono sostanze pericolose ai sensi della direttiva CE 67/548/CEE.

Egregio cliente,

Ha ricevuto un dispositivo medico secondo la direttiva 93/42/CEE. All'entrata del prodotto, La preghiamo di depositare presso la Sua amministrazione il numero LOT ed il corrispondente nome del prodotto. Per ogni lavoro realizzato, annoti tutti i materiali impiegati con tutti i numeri LOT. A tutela Sua, del paziente e dell'ambiente, si attenga inoltre alle seguenti importanti avvertenze contenute nella presente istruzione d'uso.

## DESCRIZIONE PRODOTTO

---

### **AESTHETIC LT Modelling Monomer**

Per la caratterizzazione della protesi si prosegue la lavorazione con il relativo AESTHETIC LT Modelling Monomer ed AESTHETIC BLUE o AESTHETIC RED. Vantaggio di AESTHETIC LT Modelling Monomer: fase di modellazione più lunga ed impedisce l'asciugatura della resina in questa fase.

### **Polymer**

Colori premiscelati in tre diverse gradazioni, permettono di ottenere in modo semplice e rapido una colorazione individuale della gengiva.

IT

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

Con AESTHETIC Intensive Opaque si ottiene una maggiore opacità. In particolare in protesi parziale o su impianti è possibile ridurre il trasparire delle componenti metalliche. Un'ulteriore indicazione è data dalla copertura in sottili strati di resina nella zona del colletto dentale.

(Rapporto 1 : 20)

Per la colorazione individuale di resine per protesi sono disponibili gli AESTHETIC Intensive Colors. In tal modo, in base allo schizzo, si possono creare miratamente colorazioni.

### **Fibrille**

Le fibrille sono fili rossi, che si sciolgono direttamente nel monomero oppure che possono essere miscelate alla resina. Le fibrille (ventature), che sono state sciolte nel monomero, dopo la stratificazione, vengono elaborate nella mucosa alveolare.

## Preparazione

In seguito ai diversi tempi di maturazione delle resine per protesi AESTHETIC (AESTHETIC RED 8–10 min./AESTHETIC BLUE 3 min.) il momento della miscelazione sarà:

- **prima** della caratterizzazione per il polimero a caldo
- **dopo** la caratterizzazione per il polimero a freddo

A tale scopo si utilizzano i consueti monomeri a caldo ed a freddo AESTHETIC.

## ISTRUZIONI D'USO

1. Inizialmente miscelare AESTHETIC LT Modelling Monomer con il colore base (polimero) 53/55/57. Lo schema di stratificazione qui allegato, Le può essere di aiuto.
2. Non appena si ottiene una consistenza cremosa con la miscelazione, si stratifica mirabilmente la resina nella muffola JST isolata con ISO-K. All'inizio della caratterizzazione si modella la zona della gengiva marginale. Quindi si effettuano le colorazioni della gengiva marginale, della gengiva fissa e della mucosa alveolare.

IT

**Importante: Nelle zone di passaggio le masse devono essere miscelate fra di loro, per evitare delimitazioni evidenti.**

3. In base allo schema individuale, si possono miscelare a scelta gli 8 colori intensivi.

**Importante: Sciogliere prima i colori intensivi nel AESTHETIC LT Modelling Monomer.**

4. Le fibrille (ventature), che sono state sciolte nel monomero, dopo la stratificazione, vengono elaborate nella mucosa alveolare. Lo spessore minimo necessario è di 1 mm. Zone sottili, a finire, che si asciugano e diventano bianche, devono essere rimosse mediante scalpello.

**5. Polimerizzazione a caldo nella muffola JST**

Quindi si applica la resina impastata nella muffola premendola sulla resina caratterizzata.

IT

## **6. Polimerizzazione a freddo nel PolyMaster**

Fare defluire AESTHETIC BLUE miscelato nella parte inferiore, nel vestibolo e nel palato del modello.

**7.** Per evitare pressatura incorrette delle caratterizzazioni, si chiude la muffola JST avvitabile con movimento a forbice, in modo da pressare posteriormente (verso il dorso) la resina in eccesso.

**8.** Quindi si avvita cautamente la vite che si trova di fronte allo scudo frontale con la chiave.

## **Polimerizzazione**

Si prega di attenersi alle istruzioni d'uso delle resine AESTHETIC BLUE e AESTHETIC RED.

### **Avvertenza**

l'istruzione d'uso AESTHETIC BLUE rispettiv. AESTHETIC RED rappresenta parte integrante di questa fase di lavorazione.

**IT**

---

### **Avvertenze di conservazione**

- Conservare fuori dalla portata di bambini
- Attenersi alle avvertenze di conservazione e scadenza del confezionamento primario
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza
- Conservare a temperatura ambientale 2–28 °C
- Proteggere dalla luce del sole e dal calore

### **Avvertenza**

Il materiale è stato sviluppato per l'impiego nel campo dentale. La lavorazione avviene secondo le istruzioni d'uso. Per danni derivanti dalla mancata osservanza delle prescrizioni contenute nelle istruzioni d'uso, non ci si assume alcuna responsabilità. Questo vale anche se il prodotto viene miscelato o lavorato insieme a prodotti di altri produttori. Inoltre l'utilizzatore, prima dell'utilizzo, è tenuto a controllare l'idoneità e le possibilità di impiego del materiale per gli scopi da lui previsti, in particolare, se questi scopi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

**Troverete la scheda di sicurezza sulla nostra homepage [www.candulor.com](http://www.candulor.com).**



### **Avvertenze di pericolo**

- Il monomero contiene metilmetacrilato (MMA)
- MMA è facilmente infiammabile (punto d'infiammabilità +10 °C)
- MMA ed i suoi vapori sono irritanti per gli occhi, gli organi respiratori e la cute
- E' possibile una sensibilizzazione in seguito a contatto cutaneo
- Non inalare i vapori
- Tenere lontano da fonti infiammabili – non fumare

- Non lasciare defluire nella canalizzazione idrica
- Evitare il contatto cutaneo con monomero e materiale non indurito. Molti dei guanti in commercio, p.e. in lattice o vinile, non sono resistenti al monomero e pertanto non offrono una protezione efficace dalla sensibilizzazione ai metacrilati.
- Durante la rifinitura usare mascherina ed impianto di aspirazione.
- Lavorare l'impasto soltanto con spatola.
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

## AESTHETIC COLOR SET EASY

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contenido

- 4 x 100 g polímero AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE
- 1 x 150 ml monómero AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED o BLUE)
- 1 x Fibras
- 8 x 15 g AESTHETIC Intensive Colors
- 1 x 15g AESTHETIC Intensive Opaque

- 1 x Guía de color
- 1 x Instrumento de modelado
- 1 x Pipeta de vidrio
- 1 x Placa de mezcla de cerámica
- 1 x Instrucciones de uso AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Instrucciones de uso AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE
- 1 x Diversos materiales auxiliares

## AESTHETIC COLOR SET EASY MINI

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Contenido

- 3 x 100 g polímero AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED o BLUE)
- 1 x Guía de color
- 1 x Pipeta de vidrio
- 1 x Instrucciones de uso AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Instrucciones de uso AESTHETIC RED o AESTHETIC BLUE
- 1 x Diversos materiales auxiliares

## AESTHETIC INTENSIVE COLORS

---

#### Contenido

- 1 x Snow White (01)
- 1 x Ocean Blue (02)
- 1 x True Pink (03)
- 1 x Purpur Red (04)
- 1 x Sunny Orange (05)
- 1 x Mystic Braun (06)
- 1 x Dark Shadow (07)
- 1 x Bright Light (08)
- 1 x Opaque

## Composición

### **Monómero AESTHETIC RED / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

> 85 % Metacrilato de metilo

> 5 % Dimetacrilato de etilenglicol

### **Monómero AESTHETIC BLUE / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

> 90 % Metacrilato de metilo

< 5 % Dimetacrilato de butanodiol

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

> 99 % Polimetilmetacrilato

< 0,3 % Pigmentos (óxido de hierro)

0,5–1,5 % Peróxido de benzoilo

### **AESTHETIC Intensive Color blanco**

> 98 % Polimetilmetacrilato

< 1 % Pigmentos (dióxido de titanio)

### **Fibras**

No contienen sustancias peligrosas en el sentido de la directiva CE 67/548/EEC.

Estimado cliente,

Tiene en sus manos un producto sanitario según 93/42/EWG. Introduzca en su ficha, inmediatamente después de la compra, el número de lote y el nombre del producto. Para cada trabajo realizado, anote los materiales utilizados con los números de lote. Para su seguridad, la de los pacientes y para el medio ambiente tenga en cuenta las indicaciones que figuran en estas instrucciones de uso.

## DESCRIPCION DEL PRODUCTO

---

### **AESTHETIC LT Modelling Monomer**

Para la caracterización de las prótesis se utiliza el AESTHETIC LT Modelling Monomer con el correspondiente AESTHETIC BLUE o AESTHETIC RED. Con el monómero AESTHETIC LT Modelling Monomer obtenemos una fase de modelado más prolongada, que impide que la resina se seque.

### **Polymer**

Los colores ya mezclados en tres tonalidades le permiten fabricar un colorido individual de las encías de forma sencilla y sobre todo rápida.

ES

---

89

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

Con AESTHETIC Intensive Opaque se obtiene una mayor opacidad. Con ello se puede disminuir, especialmente en la prótesis parcial, así como en la prótesis implantosoportada la transparencia de piezas metálicas. Otra indicación es el recubrimiento de capas finas de resina en el cuello de los dientes. (Proporción 1 : 20)

Para el maquillaje individual de la resina para prótesis se dispone de AESTHETIC Intensive Colors. Con ellos se pueden reproducir los colores del boceto.

### **Fibras**

Las fibras son hilos rojos, que se disuelven directamente en monómero o se mezclan con la resina. Las fibras (venillas) mezcladas en el monómero se aplican después de la estratificación en la mucosa alveolar.

## Preparación

Debido a los diferentes tiempos de maduración de los materiales de prótesis AESTHETIC (AESTHETIC RED 8–10 min./AESTHETIC BLUE 3 min.) el momento de a mezcla es:

- **Antes** de la caracterización para el material termopolimerizable
- **Después** de la caracterización para el material autopolimerizable

Para ello utilizamos los monómeros AESTHETIC para los materiales autopolimerizables y termopolimerizables.

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Mezclamos color de base (polímero) 53/55/57 con el AESTHETIC LT Modelling Monomer. El esquema de estratificación adjunto puede servirle de ayuda.
2. Tan pronto como la mezcla alcance una consistencia cremosa, aplicamos la resina en la mufla JST, previamente aislada con ISO-K. Al inicio de la caracterización se modela la zona marginal de la encía. A continuación, se procede a caracterizar la gingiva marginal la gingiva fija y la mucosa alveolar.

**Importante:** Las masas deben entremezclarse en las uniones, con el fin de evitar contrastes muy marcados.

3. Según el esbozo individual se pueden añadir a la mezcla los 8 colores intensos.

**Importante:** Disuelva los colores intensos en AESTHETIC LT Modelling Monomer primero.

4. Las fibras (venillas) mezcladas en el monómero se aplican después de la estratificación en la mucosa alveolar. El grosor de capa mínimo requerido es de 1 mm. Zonas muy finas, las cuales se secan y vuelven blanquecinas deben eliminarse con un bisturí.

**5. Polimerización en caliente en la mufla JST**

Ahora el plástico amasado se inserta en la mufla y se aprieta sobre el plástico caracterizado.

**6. Polimerización en frío en el PolyMaster**

Deje fluir el AESTHETIC BLUE mezclado a la parte inferior, al dobléz y al paladar del modelo.

ES



**7.** Para evitar que al prensar se desplacen las caracterizaciones, cerramos la mufla JST con un movimiento de tijera, de forma que el exceso de resina se desplace y salga por la parte posterior (dorsal).

**8.** A continuación, con la llave se atornilla la rosca que se encuentra en la parte anterior de la mufla.

### **Polimerización**

Por favor tenga en cuenta las instrucciones de uso del AESTHETIC BLUE y de AESTHETIC RED.

### **Nota**

Las instrucciones de uso de AESTHETIC BLUE o AESTHETIC RED son una parte integrante de estas fases de trabajo.

### **Indicaciones sobre almacenamiento**

- Mantener fuera del alcance de los niños
- Tener en cuenta las notas sobre almacenamiento y caducidad que figuran en los envases
- No utilizar el producto una vez caducado
- Mantener a temperatura ambiente 2–28 °C
- Proteger de la luz solar y del calor

### **Advertencia**

El material ha sido desarrollado para su uso dental y se debe utilizar según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una aplicación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si estos no figuran en las instrucciones de uso.

**En nuestra página web [www.candulor.com](http://www.candulor.com) encontrará las hojas de datos de seguridad.**

**ES**

### Indicaciones de riesgos

- El monómero contiene metilmetacrilato (MMA)
- MMA irrita y es ligeramente inflamable (punto de combustión +10 °C)
- MMA y sus vapores irritan los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Sensibilización por contacto con la piel
- No inhalar los vapores
- Mantener alejado de fuentes de calor – no fumar
- No verter por el desagüe

- Evitar el contacto de la piel con el monómero y material sin polimerizar. Muchos de los guantes disponibles en el mercado, como por ejemplo los de látex o de vinilo no son resistentes al monómero, por lo que no protegen de forma eficaz frente a la sensibilización a los metacrilatos.
- Utilizar mascarilla e instalación de aspiración durante el repasado.
- Realizar la mezcla solo con espátula.
- Adaptar medidas contra largas electrostáticas.

## AESTHETIC COLOR SET EASY

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Inhoud

- 4 x 100 g AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE Polymer
- 1 x 150 ml AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE Monomer
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED resp. BLUE)
- 1 x Fibrillen
- 8 x 15 g AESTHETIC Intensive Colors
- 1 x 15 g AESTHETIC Intensive Opaque

- 1 x Kleurenring
- 1 x Modelleerinstrument
- 1 x Glazen pipet
- 1 x Mengplaat, keramiek
- 1 x Gebruiksaanwijzing AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Gebruiksaanwijzing AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE
- 1 x Diverse hulpmiddelen

**NL**

---

## AESTHETIC COLOR SET EASY MINI

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Inhoud

- 3 x 100 g AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE Polymer
- 1 x 150 ml AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED resp. BLUE)
- 1 x Kleurenring
- 1 x Glazen pipet
- 1 x Gebruiksaanwijzing AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 x Gebruiksaanwijzing AESTHETIC RED resp. AESTHETIC BLUE
- 1 x Diverse hulpmiddelen

## AESTHETIC INTENSIVE COLORS

---

#### Inhoud

- 1 x Snow White (01)
- 1 x Ocean Blue (02)
- 1 x True Pink (03)
- 1 x Purpur Red (04)
- 1 x Sunny Orange (05)
- 1 x Mystic Braun (06)
- 1 x Dark Shadow (07)
- 1 x Bright Light (08)
- 1 x Opaque

**NL**

---

## Samenstelling

### **AESTHETIC RED Monomer / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

> 85 % Methylmethacrylaat

> 5 % Ethyleenglycoldimethacrylaat

### **AESTHETIC BLUE Monomer / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

> 90 % Methylmethacrylaat

< 5 % Butaandioldimethacrylaat

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

> 99 % Polymethylmethacrylaat

< 0,3 % Pigmenten (ijzeroxide)

0,5–1,5 % Benzoylperoxide

### **AESTHETIC Intensive Color wit**

> 98 % Polymethylmethacrylaat

< 1 % Pigmenten (titaniumdioxide)

### **Fibrillen**

Bevatten geen gevaarlijke stoffen conform de EG-Richtlijn 67/548/EEG.

NL

Geachte klant,

U hebt een medisch product in handen dat voldoet aan de norm 93/42/EWG. Gelieve bij ontvangst van het product onmiddellijk het lotnummer en de overeenkomstige productnaam op te nemen in uw administratie en bij ieder uitgevoerd werk de gebruikte materialen en het overeenkomstige lotnummer te vermelden. Bovendien vragen wij u ook om voor uw eigen bescherming, voor die van uw patiënten en voor die van het milieu de voorschriften uit de onderhavige gebruiksaanwijzing na te leven.

## PRODUCTBESCHRIJVING

---

### **AESTHETIC LT Modelling Monomer**

Om de prothese te karakteriseren, gebruikt men het passende AESTHETIC LT Modelling Monomer samen met AESTHETIC BLUE of AESTHETIC RED. Voordeel van AESTHETIC LT Modelling Monomer: langere modelleerfase, waarbij het uitdrogen van het monomeer wordt verhinderd.

### **Polymer**

Kleuren die vooraf in drie mogelijke nuances gemengd zijn, maken het u mogelijk om op een eenvoudige en vooral snelle wijze de gingiva individueel in te kleuren.

NL

---

109

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

Dankzij AESTHETIC Intensive Opaque wordt een hogere opaciteit verkregen. In het bijzonder bij partiële prothesen en implantaatprothesen kan op die manier worden verhinderd dat de metalen onderdelen doorschemeren. Het product kan ook worden gebruikt voor het afdekken van dunne kunststoflagen aan de tand-hals. (Verhouding 1 : 20)

Voor de individuele karakterisering van prothesekunststoffen is er AESTHETIC Intensive Colors. Daarmee kunnen aan de hand van de schets de juiste kleuren worden gecreëerd.

### **Fibrillen**

Fibrillen zijn rode draadjes die direct in het monomeer opgelost worden of in de kunststof worden vermengd. De fibrillen (bloedvezels) die in het monomeer werden opgelost, worden na het laagsgewijze inleggen in de alveolaire mucosa ingewerkt.



## Vorbereiding

Door de verschillende rijtijd van de AESTHETIC prothesekunststoffen (AESTHETIC RED 8–10 min. / AESTHETIC BLUE 3 min.) verschilt ook het tijdstip, waarop moet worden gemengd:

- bij warmpolymerisaat **vóór** het karakteriseren
- bij koudpolymerisaat **ná** het karakteriseren

Daarbij worden de gebruikelijke AESTHETIC monomeren voor koud- of warmpolymerisaat gebruikt.

## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Eerst mengen we AESTHETIC LT Modelling Monomer met de basiskleur (polymeer) 53/55/57. Ter ondersteuning kunt u gebruik maken van het bijgevoegde schema voor de opbouw in lagen.

2. Zodra er een romige consistentie ontstaat, legt u de kunststof in lagen in de met ISO-K geïsoleerde JST cuvette. Bij het begin van de karakterisering wordt het gebied van de marginale gingiva gemodelleerd. Daarna worden de marginale en aangehechte gingiva en de alveolaire mucosa ingekleurd.

NL

**Belangrijk: Meng de massa's in het grensgebied door elkaar om opvallende afgrenzingen te vermijden.**

3. Met behulp van de individuele schets kunnen er naar keuze 8 intensieve kleuren worden ingemengd.

**Belangrijk: Intensieve kleuren eerst oplossen in AESTHETIC LT Modelling Monomer.**

4. De fibrillen (bloedvezels) die in het monomeer werden opgelost, worden na het laagsgewijze inleggen in de alveolaire mucosa ingewerkt. De noodzakelijke minimumdikte van de laag bedraagt 1 mm. Dun uitlopende lagen die uitdrogen en wit worden, moeten met een scalpel worden weggesneden.

#### **5. Warmte polymerisatie in de JST cuvette**

Nu wordt de kunststof in deegachtige toestand in de cuvette gedaan en op de gekarakteriseerde kunststof gedrukt.

## 6. Koude polymerisatie in de PolyMaster

Het gemengde AESTHETIC BLUE in het onderste deel, de omslagvouw en in het gehemelte van het model laten vloeien.

7. Om te vermijden dat de karakterisering en verpersen, wordt de dichtscharbare JST cuvette met een schaarbeweging gesloten, zodat de overtollige kunststof er langs achteren (dorsaal) wordt uitgeperst.

8. Vervolgens wordt de schroef die tegenover het front ligt voorzichtig met de sleutel dichtgeschroefd.

## Polymerisatie

Let u a.u.b. op de gebruiksaanwijzing van het AESTHETIC BLUE en van het AESTHETIC RED kunststoffen.

## Opmerking

De gebruiksaanwijzing van AESTHETIC BLUE of AESTHETIC RED maakt integraal deel uit van deze verwerkingsprocedure.

### **Opslag en bewaring**

- Buiten het bereik van kinderen bewaren
- Richtlijnen voor opslag en vervaldatum op de verpakking in acht nemen
- Product na de vervaldatum niet meer gebruiken
- Bij kamertemperatuur 2–28 °C bewaren
- Tegen zonlicht en warmte beschermen

### **Waarschuwing**

De kunststof werd ontwikkeld voor tandtechnische toepassingen. De verwerking ervan dient overeenkomstig de gebruiksaanwijzing te geschieden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van het niet in acht nemen van de verwerkingsvoorschriften en van de toepassingsgebieden. Wij zijn evenmin verantwoordelijk als dit product met producten van concurrenten of samen met die producten wordt verwerkt. Bovendien is de gebruiker ertoe verplicht het materiaal vóór gebruik op eigen verantwoordelijkheid op geschiktheid en bruikbaarheid voor de geplande gebruiksdoeleinden te controleren, vooral als die gebruiksdoeleinden niet in onderhavige gebruiksaanwijzing vermeld zijn.

**U vindt de veiligheidsinformatiebladen op website [www.candulor.com](http://www.candulor.com).**

**NL**

## Gevaren

- Het monomeer bevat methylmethacrylaat (MMA)
- MMA is irriterend en licht ontvlambaar (vlampunt: +10 °C)
- MMA en de dampen ervan zijn irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid
- Bij contact met de huid kunnen zich overgevoelighedsreacties voordoen
- Dampen niet inademen
- Uit de buurt van ontstekingsbronnen houden – niet roken

- Het materiaal niet in de gootsteen werpen
- Vermijd contact van het monomeer en onuitgehard materiaal met de huid.  
Vele in de handel verkrijgbare medische handschoenen, bijvoorbeeld van latex of vinyl, zijn niet tegen het monomeer bestand en bieden daardoor geen bescherming tegen de overgevoelighedsreacties die methacrylaten veroorzaken.
- Draag een mondbescherming en gebruik een afzuigtoestel bij het slijpen.
- Het prothesemateriaal mag alleen met een spatel worden gemengd.
- Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

## AESTHETIC COLOR SET EASY

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Содержимое

- 4 × 100 г AESTHETIC RED или AESTHETIC BLUE Полимер
- 1 × 150 мл AESTHETIC RED или AESTHETIC BLUE Мономер
- 1 × 150 мл AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED или BLUE)
- 1 × Волокна
- 8 × 22 г AESTHETIC Intensive Colors
- 1 × 22 г AESTHETIC Intensive Opaque

- 1 × Расцветка
- 1 × Моделировочный инструмент
- 1 × Стеклянная пипетка
- 1 × Керамическая палитра для смешивания
- 1 × Инструкция по применению AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 × Инструкция по применению AESTHETIC RED или AESTHETIC BLUE
- 1 × Различные вспомогательные материалы

## AESTHETIC COLOR SET EASY MINI

### AESTHETIC RED/AESTHETIC BLUE

---

#### Содержимое

- 3 × 100 г AESTHETIC RED или AESTHETIC BLUE Полимер
- 1 × 150 мл AESTHETIC LT Modelling Monomer (RED или BLUE)
- 1 × Расцветка
- 1 × Стеклянная пипетка
- 1 × Инструкция по применению AESTHETIC COLOR SET EASY
- 1 × Инструкция по применению AESTHETIC RED или AESTHETIC BLUE
- 1 × Различные вспомогательные материалы

## AESTHETIC INTENSIVE COLORS

---

#### Содержимое

- 1 × Белоснежный (01)
- 1 × Океанская синь (02)
- 1 × Истинно-розовый (03)
- 1 × Пурпурно-красный (04)
- 1 × Солнечно-оранжевый (05)
- 1 × Мистик-коричневый (06)
- 1 × Темная тень (07)
- 1 × Ярко-светлый (08)
- 1 × Opaque

## Состав

### **AESTHETIC RED Мономер / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

> 85 % Метилметакрилат

> 5 % Этиленгликольдиметакрилат

### **AESTHETIC BLUE Мономер / AESTHETIC LT Modelling Monomer**

> 90 % Метилметакрилат

< 5 % Бутандиолдиметакрилат

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

> 99 % Полиметилметакрилаты

< 0,3 % Пигменты (окись железа)

0,5–1,5 % Бензоилпероксид

### **AESTHETIC Intensive Color белый**

> 98 % Полиметилметакрилаты

< 1 % Пигменты (окись титана)

### **Волокна**

Не содержат опасных веществ согласно директиве EC 67/548/EEC.



Уважаемый покупатель,

В своих руках Вы держите медицинский продукт, соответствующий RL 93/42/EWG. Пожалуйста, после получения продукта сдайте на хранение Вашей администрации номер партии и соответствующее имя продукта. Отмечайте для каждой изготовленной работы номера партий всех использованных материалов. Для Вашей безопасности, так же как и безопасности Ваших пациентов и окружающей среды, соблюдайте следующие важные указания данной инструкции по применению.

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

---

### **AESTHETIC LT Modelling Monomer**

Для индивидуализации протезов используется AESTHETIC LT Modelling Monomer с соответствующим полимером AESTHETIC BLUE или AESTHETIC RED. При помощи AESTHETIC LT Modelling Monomer Вы продлеваете моделировочную фазу, которая дополнительно предотвращает высыхание пластмассы.

### **Полимер**

Предварительно смешанные цвета трех различных оттенков помогают Вам быстро и легко проводить индивидуализацию десневой части протеза.

### **AESTHETIC Intensive Opaque / AESTHETIC Intensive Colors**

С помощью AESTHETIC Intensive Opaque достигается повышенная opakовость материала. Тем самым может быть уменьшено просвечивание металлических частей в частичных съемных протезах, а также в протезах с опорой на имплантаты. Следующим показанием является маскировка пришеечной части зубов в случае тонкого базиса протеза (Соотношение 1 : 20).

Для индивидуального окрашивания базисных пластмасс используются AESTHETIC Intensive Colors. Соответствующее окрашивание может быть создано на основании эскиза.

### **Волокна**

Волокна являются красными нитями, которые разводятся в мономере или могут быть подмешаны непосредственно в пластмассу. Волокна (прожилки), разведенные в мономере, включаются в слои в области слизистой оболочки.

## Подготовка

Из-за различного времени созревания базисных пластмасс AESTHETIC (AESTHETIC BLUE 3 мин. / AESTHETIC RED 8–10 мин.) их следует замешивать:

- при горячей полимеризации **до** проведения индивидуализации
- при холодной полимеризации **после** проведения индивидуализации

Для этого используются обычные мономеры AESTHETIC для холодной или горячей полимеризации.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

---

**1.** Сначала замешайте мономер AESTHETIC LT Modelling с цветами 53/55/57.

В качестве руководства используйте прилагаемую схему слоев.

**2.** Как только в результате замешивания будет достигнута сметанообразная консистенция, послойно и прицельно наносите пластмассу в кювету, изолированную с помощью ISO-K. В начале индивидуализации моделируется область краевой (свободной) десны. После этого проводится окрашивание краевой десны, прикрепленной десны и слизистой оболочки.

**Важно: Чтобы избежать заметных границ между слоями, массы материала должны быть смешаны друг с другом в приграничной зоне.**

3. Интенсивные пигменты по выбору подмешиваются на основании индивидуального эскиза.

**Важно: Интенсивные пигменты сначала должны быть растворены в мономере AESTHETIC LT Modelling.**

4. Волокна (прожилки), разведенные в мономере, включаются в слои в области слизистой оболочки. Необходимая минимальная толщина слоя составляет 1 мм. Тонкие растекающиеся места, которые при высыхании белеют, должны быть удалены с помощью скальпеля.

#### **5. Горячая полимеризация в кювете JST**

Тесто базисной пластмассы вносится в кювету и располагается на индивидуализированных слоях пластмассы.

## **6. Холодная полимеризация в PolyMaster**

Замешанную пластмассу AESTHETIC BLUE наливают в нижнюю часть кюветы, по переходной складке и небной части модели.

**7.** Для предотвращения смещения индивидуализированных слоев, закройте завинчиваемую кювету несимметрично таким образом, чтобы излишки пластмассы смещались назад (дорзально).

**8.** После этого осторожно с помощью ключа закрутите винт, который располагается в области передней части протеза.

## **Полимеризация**

Пожалуйста, обратите внимание на инструкции по применению AESTHETIC BLUE и AESTHETIC RED.

### **Указание**

Инструкции по применению AESTHETIC BLUE и соответственно AESTHETIC RED являются неотъемлемой частью данного технологического процесса.

### **Указания по хранению**

- Храните в недоступном для детей месте
- Соблюдайте указания по хранению и окончанию срока годности на первичной упаковке
- Не используйте продукт после истечения срока годности
- Храните материал при температуре помещения 2–28 °С
- Предохраняйте от солнечных лучей и тепла

### **Предупреждение**

Данная пластмасса была разработана для использования исключительно в стоматологии. Обработка должна проводиться строго согласно инструкции. При ущербе, связанном с несоблюдением инструкции по применению и использованием не по назначению, производитель не несет никакой ответственности. Это также относится к случаю смешивания или совместной обработки продукта с материалами других производителей. Кроме того пользователь обязан под личную ответственность оценить материал в отношении его пригодности перед использованием для намеченных целей, особенно если эти цели не указаны в инструкции.

**Данные по безопасности Вы найдете на нашем интернет-сайте [www.candulor.com](http://www.candulor.com).**

### **Предостережения об опасности**

- Мономер содержит метилметакрилат (ММА)
- ММА обладает раздражающим действием и легко воспламеняется (Температура воспламенения: + 10°C)
- ММА и его пары оказывают раздражающее действие на глаза, органы дыхания и кожу
- Возможна сенсибилизация в результате контакта с кожей
- Не вдыхайте пары
- Держите вдали от источников воспламенения – не курить

- Не допускайте попадания в канализацию
- Избегайте кожного контакта с мономером и неполимеризованным материалом. Большинство обычных перчаток, например, из латекса или винила, не являются устойчивыми к мономеру и поэтому не защищают от воздействия метакрилатов.
- При обработке используйте защитную маску и пылесос.
- С жидкой пластмассой работайте при помощи шпателя.
- Примите меры предосторожности против статических разрядов.

Date information prepared: 2016-04-20 / Rev. 1

674465





🏢 Candulor AG

Boulevard Lilienthal 8, 8152 Glattpark (Opfikon) / Tel +41 (0)44 805 90 00 / [candulor@candulor.ch](mailto:candulor@candulor.ch) / [www.candulor.com](http://www.candulor.com)

**C € 0123**